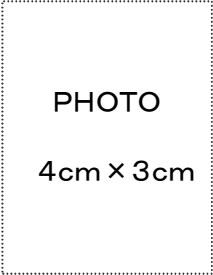


インターカルト日本語学校 INTERCULTURAL INSTITUTE OF JAPAN App20141017	登録番号	入 学 期	コ ー ス 名
		20 年 月	☐ 1年 ☐ 2年 ☐ 1年9ヶ月 ☐ 1年6ヵ月 ☐ 1年3ヶ月



入 学 願 書
(APPLICATION FORM)

1. 国 籍 : _____ 氏 名 _____
(Citizenship) (Name with Chinese Characters (漢字) only if applicable. Ex: China, Korea, and Taiwan.)

氏 名 _____
(Full Name in Alphabet)

2. 生年月日 : _____ 年 月 日 性別 : ☐ 男 ・ ☐ 女 E-mail : _____
(Date of Birth) (Year) (Month) (Day) (Gender) (Male (Female)

3. 現住所 : _____ 電話番号 : _____
(Present Address) (Telephone number)

4. 本籍地住所 : _____ 出生地 : _____
(Home Address --When differs from present address above) (Place of Birth)

5. 配偶者の有無 : ☐ 無 ・ ☐ 有 (配偶者氏名 _____)
(Marital Status) (Single ・ Married) (Name of spouse)

※以下の6. 7. については、初等教育入学から現在まで、空白の期間が一切無いよう、全て記入すること。
※The following 6. and 7. you should fill in up all the blanks from elementary school till now.

6. 学 歴 : (初等教育から順次最終学歴まで全て記載すること)
Education History : (from elementary school to the last school attended)

学 校 名 (Name of School)	所 在 地 (School Address)	入学年・月 (Date of Admission)	卒業年・月 (Date of Graduation)
		Year Month	Year Month
(1) _____	_____	年 月 ~	年 月
(2) _____	_____	年 月 ~	年 月
(3) _____	_____	年 月 ~	年 月
(4) _____	_____	年 月 ~	年 月
(5) _____	_____	年 月 ~	年 月
(6) _____	_____	年 月 ~	年 月
(7) _____	_____	年 月 ~	年 月

7. 職歴、兵役等 : Employment History in chronological order.

勤 務 先 名 (Name of employer)	職 種 (Occupation)	所 在 地 (Address)	就職年・月 (Date of Employment)	退職年・月 (Date of Resignation)
			Year Month	Year Month
(1) _____	_____	_____	年 月 ~	年 月
(2) _____	_____	_____	年 月 ~	年 月
(3) _____	_____	_____	年 月 ~	年 月
(4) _____	_____	_____	年 月 ~	年 月

8. 日本語学習歴 : History in studying Japanese

学 校 名 (Name of School)	所 在 地 (Address)	入学年・月 (Date of Admission)	卒業年・月 (Date of Graduated)
		Year Month	Year Month
(1) _____	_____	年 月 ~	年 月
(2) _____	_____	年 月 ~	年 月
(3) _____	_____	年 月 ~	年 月

9. 日本語学校修了後の予定 Plan after graduation from Japanese Language School.

() 進学希望 希望先学校名 _____
University Preparation Intended school
Program

希 望 科 目 _____
Intended major / studies.

() 帰 国 ☐ 就 業 ☐ 復 学 ☐ その他
Return home Work Return to School Others

() そ の 他 _____
Others

10. パスポートの有無および来日歴 Passport and history visiting Japan

パスポートの有無： ☐ 有 Yes ・ ☐ 無 No

Do you have a passport?

パスポート番号： _____ 発行年月日： _____ 年 _____ 月 _____ 日 有効期限： _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Passport No. _____ Date of Issue _____ Year _____ Month _____ Day _____ Experience date _____ Year _____ Month _____ Day _____

来 目 歴: ☐ 有 Yes 回数 Times · ☐ 無 No

History of visiting Japan

日本への入出国歴：(すべて記載すること) If you have experience in entering and leaving Japan, please write them below.

入 国 年 月 日 (Date of entry)				出 国 年 月 日 (Date of departure)			在 留 資 格 (Status of stay in Japan)	入 国 目 的 (Purpose of entry)	
Year	Month	Day		Year	Month	Day			
(1)	年	月	日 ~		年	月	日		
(2)	年	月	日 ~		年	月	日		
(3)	年	月	日 ~		年	月	日		
(4)	年	月	日 ~		年	月	日		
(5)	年	月	日 ~		年	月	日		
(6)	年	月	日 ~		年	月	日		

11. 家族に関する事項 Family and Relative

父親氏名： _____ 生年月日： _____ 年 _____ 月 _____ 日 職業： _____
Father's full name _____ Date of birth _____ Year _____ Mouth _____ Day _____ Occupation _____

父親住所： _____
Father's address _____

母親氏名： _____ 生年月日： _____ 年 _____ 月 _____ 日 職業： _____
Mother's full name _____ Date of birth _____ Year _____ Mouth _____ Day _____ Occupation _____

母親住所： _____
Mother's address _____

兄弟姉妹の有無： ☐ 有 Yes ・ ☐ 無 No

Concerning your siblings,

() 氏名: _____ 生年月日: _____ 年 _____ 月 _____ 日 職業: _____
Relationship Name _____ Date of birth _____ Year _____ Mouth _____ Day _____ Occupation _____

() 氏名: _____ 生年月日: _____ 年 _____ 月 _____ 日 職業: _____
Relationship Name _____ Date of birth _____ Year _____ Mouth _____ Day _____ Occupation _____

() 氏名: _____ 生年月日: _____ 年 _____ 月 _____ 日 職業: _____
Relationship Name _____ Date of birth _____ Year _____ Mouth _____ Day _____ Occupation _____

() 氏名: _____ 生年月日: _____ 年 _____ 月 _____ 日 職業: _____
Relationship Name _____ Date of birth _____ Year _____ Mouth _____ Day _____ Occupation _____

12. 経費支弁者氏名（経費支弁者が父母以外の場合記入してください。）

Fill in if your sponser is other than your parents

經費支弁者氏名： _____ 生年月日： _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Sponser's name _____ Date of birth _____ Year _____ Mouth _____ Day _____

経費支弁者住所： _____ 電話番号： _____
Sponser's address _____ Phone No. _____

学生との関係：

Relationship with the applicant

以上のことは総て真実であり、私が自筆したものです。

I hereby declare the above statement is true and correct.

作成年月日： 20 年 月 日
Date Year Month Day

本人署名： _____
Signature of Applicant

13. 日本語学習理由：(日本語を学ぶ目的を具体的かつ簡潔に述べること)

Purpose of Studying Japanese. Please state your reason concretely and concisely.

申請者氏名：

(Name)

14. 備考：学歴欄、職歴欄、日本語学習歴欄、来日歴欄等書き切れない項目がありましたら、ここに記入してください。

Remarks : Please fill in education history, working experience, Japanese learning and touring experience, etc; if space from previous page provided was not enough.

経費支弁書

Letter of guarantee to pay expenses

日本国法務大臣 殿
To the Minister of Justice

国 籍 _____
(Citizenship)
学 生 氏 名 _____
(Student Name)
生 年 月 日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
(Date of Birth) (Year) (Month) (Day)

(男 女)
(Male Female)

私は、この度上記の者が日本国に 在留中／入国した場合 の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I became guarantee to pay expenses for the above-mentioned person during his / her stay / enter in Japan. I hereby pledge that I will bear the expenses in following manner, with explanation of reason for being guarantee to pay

1. 経費支弁の引受け経緯（申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。）
Reason for being guarantee to pay expenses (Please write concretely, about the details to guarantee to pay applicant, and about relationship with the applicant.)

2. 経費支弁内容

Contents to pay expenses

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge that I will bear expenses of the above-mentioned person during his/her stay in Japan in the following manner. Moreover, when applying for extension of period of stay, documents to prove the ability of covering the living and other such as copy of the Certificate of Remittance or Bankbook in the name of the applicant himself / herself will be submitted.

記

(1) 学 費 (Tuition)	年 間 (Per year)	850,000 円
内 訳	選 考 料 (Screening fee)	20,000 円
Details	入 学 金 (Admission fee)	60,000 円
	授 業 料 (Tuition fee)	700,000 円
	その他費用 (Others)	70,000 円

(2) 生活費 (Living Expenses)	月 額 (Per Month)	円
---------------------------	-----------------	---

* 資格外活動予定の有無 () 有 () 無
Do you intended to work part-time? Yes No

有の場合、資格外活動開始予定日 () 入学直後 () ヶ月後
If yes, when do you plan to start Immediately after coming course () months after

予 定 収 入 金 額 () 万円／月
Expected income from part-time job yen/per month

(3) 支弁方法（送金・振込み等支弁方法を選んでください。複数選択可）

How will you pay for the course? (Please choose from the following methods:)

() 申請者負担 () 外国からの送金 () 外国からの携行
Self Remittance from outside Japan Bing payment with you to Japan
() 資格外活動による収入 () 奨学金
Income of part-time job Scholarship
() 在日支弁者から申請者の口座への振り込み
Transfer to applicant's account from guarantor living in Japan

* 来日後の居住先

Place you are planning to live:

() インターカールト日本語学校学生寮 () 民間学生寮 () 民間アパート（マンション）
Dormitory for students Private company's Dormitory Apartment/Flat
() 友人宅 () 名と同居 () 在日親族宅
Friend's house Number of roommates Family or Relative's house

2 0 _____ 年 _____ 月 _____ 日
(Year) (Month) (Day)

住 所 _____

(Sponsor's address)

電話番号 _____

(Telephone Number)

氏 名 _____

(Sponsor's full name)

実印 _____

(Stamp or Signature)

学生との関係 _____

(Relationship with the applicant)

就学同意書

(AGREEMENT/취학동의서)

インターカルト日本語学校長 殿

学 生 氏 名 _____
(Student Name/학생성명/學生姓名)

生 年 月 日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
(Date of Birth/생년월일/生日) (Year/년) (Month/월) (Day/일)

国 籍 _____
(Citizenship/국적/國籍)

私は、上記学生が日本で就学することに同意します。また、私は上記の者が就学を許可され、入学した後は、本人の日本における行動と金銭上の義務について、支弁者と共に一切の責任を負います。

I agree to his/her going to Japan to study, I shall also assume any and all responsibilities for the above student for his/her behavior and financial obligations while he/she is in Japan, after he/she is admitted to the Inter-Cultural Institute of Japan.

본인은 상기 학생이 일본에서 취학하는 것을 동의합니다. 또한 본인은 상기 학생이 취학 허가를 받아서 입학한 후 일본에서의 행동과 금전적인 문제에 대하여 지불자와 함께 일체의 책임을 지겠습니다.

我同意上述學生在日本就學。並對其本人取得入學許可後，在日本的學習期間內，關於所有的個人行為和金錢上做全權義務上負一切責任。

同 意 者 氏 名 _____
(Name of person who agrees/동의자성명/同意者姓名)

年 齡 _____ 歳 本人との関係 _____
(Age/연령/年齡) (Relationship between the student and you/본인과의 관계/與學生關係)

自 宅 住 所 _____
(Home address/주택주소/自宅住址)

自宅電話番号 _____
(Home phone number/주택전화번호/自宅電話號碼)

職 業 _____ 年 収 _____
(Occupation/직업/職業) (Annual Income/연수입/年收入)

勤 務 先 名 称 _____
(Employer/근무처명칭/任職公司・單位名稱)

勤 務 先 住 所 _____
(Working address/근무처주소/任職公司・單位住址)

勤務先電話番号 _____
(Office phone number/근무처전화번호/任職公司・單位電話號碼)

日 付 _____ 年 _____ 月 _____ 日
(Date/일시/日期) (Year/년) (Month/월) (Day/일)

署 名 _____ 印 _____
(Signature/서명/姓名) (Signature/인감/蓋章)